

## GALDERA-SORTA / CUESTIONARIO

*Ongi etorri AUZALAR ikastetxera.*

**Ikastetxeko baliabideak ahalik eta hobekien antolatzeko asmoz, galdera-sorta hau erantzun, mesedez. Konfidentzialtasuna eta datuen kudeaketa legearen arabera bermatuko dira.**

Con el objetivo de organizar los recursos escolares de la mejor manera posible, os pedimos, por favor, que respondáis a este cuestionario. Se garantiza la confidencialidad de la información y la gestión de la misma según la legalidad vigente.

**IKASLEAREN IZEN – ABIZENAK**

(Nombre y apellidos del alumno o alumna)

**JAIOTZE-DATA**

(Fecha de nacimiento)

### **FAMILIA DATUAK / DATOS FAMILIARES**

**1. Gurasoaren datuak/** Datos de la progenitora o progenitor 1:

Izen-deiturak/ Nombre y apellidos \_\_\_\_\_ Adina/ Edad \_\_\_\_\_

Lanbidea/ Profesión \_\_\_\_\_

Zein enpresetan egiten du lan/ Empresa en la que trabaja \_\_\_\_\_

**2. Gurasoaren datuak (baldin badago)/** Datos de la progenitora o progenitor 2 (si hubiera):

Izen-deiturak/ Nombre y apellidos \_\_\_\_\_ Adina/ Edad \_\_\_\_\_

Lanbidea / Profesión \_\_\_\_\_

Zein enpresetan egiten du lan/ Empresa en la que trabaja \_\_\_\_\_

**Anai-arrebak /** Hermanas y hermanos

Izena/Nombre \_\_\_\_\_ Adina/ Edad \_\_\_\_\_

Izena/Nombre \_\_\_\_\_ Adina/ Edad \_\_\_\_\_

Izena/Nombre \_\_\_\_\_ Adina/ Edad \_\_\_\_\_

**Anai-arrebaren bat AUZALAR eskolan dago?/** ¿Acude a AUZALAR alguna hermana o hermano? \_\_\_\_\_

Haurrak anai-arreben arteko hurrenkeran duen tokia/ Lugar que ocupa la niña o niño \_\_\_\_\_

**Etxean bizi diren beste familiakide batzuk/** Otros familiares que viven en casa:

Ahaidetasuna/ Parentesco \_\_\_\_\_ Adina/ Edad \_\_\_\_\_

**Haurra ohikotasunez bizi da/** La niña o niño vive habitualmente con \_\_\_\_\_ **(r)ekin**

**Egoera familiarra (bikote arrunta, bananduak/diborziatuak, guraso bakarra...)** / Situación familiar

(convivencia en pareja, separación/divorcio, monoparental/monomarental...): \_\_\_\_\_

**Norekin ematen du denbora gehien?/** ¿Con quién pasa la mayoría del tiempo? \_\_\_\_\_

**Ume adoptatua al da?/** ¿Es adoptada o adoptado? \_\_\_\_\_

**OSASUNA / SALUD**

**Haurdunaldian zehar edo erditzean zailtasunen bat izan zen (garaiz aurreko erditzea, etab.)? / ¿Hubo alguna complicación durante el embarazo o en el parto? (prematuridad, etc.)** \_\_\_\_\_

**Izan dituen gaixotasun aipagarrienak/ Enfermedades relevantes que ha tenido:** \_\_\_\_\_

**Especialistei egindako bisitak eta zergatia.**

Visitas a especialistas y motivo

**Especialistarengana inoiz ez gara joan**

*Nunca hemos acudido a un especialista*

<b>Espezialista</b>	<b>Zergatia / Motivo</b>
● <b>Otorrinolaringologoa</b>	
● <b>Endokrinoa</b>	
● <b>Neuropediatria</b>	
● <b>Arreta Goiztiarra</b> <i>(Atención Temprana)</i>	
● <b>Oftalmologoa</b>	
● <b>Psikologoa</b>	
● <b>Besteak (Otras)</b>	

**Ebakuntzarik egin diote noizbait edo ospitaleratua egon da? (Zergatik, noiz, zenbat denbora)/ ¿Alguna vez ha tenido alguna intervención o ha tenido que ser hospitalizado/a? (Por qué, cuándo, cuánto tiempo)** \_\_\_\_\_

**Gaur egun tratamenduren bat jarraitzen du? Zein? / ¿Sigue algún tratamiento en la actualidad y/o requiere de alguna medicación?** \_\_\_\_\_

**Alergiarik edo intolerantziarik dauka? Hala bada, adierazi zeri eta mediku txostena gehitu/ ¿Tiene algún tipo de alergia o intolerancia? En caso afirmativo, indicar a qué y adjuntar informe médico** \_\_\_\_\_

**Azterketa periodikoetan, entzumen, ikusmen, mintzamen edo mugikortasun zailtasunen bat aurkitu diote? / En las revisiones periódicas, ¿se le ha detectado algún tipo de complicación de oído, vista, habla o movilidad?** \_\_\_\_\_

**HIZKUNTZAK / IDIOMAS**

**Aipatu, mesedez, zein hizkuntzatan hitz egiten duen hauetako pertsona bakoitzak umearekin/ Indica en qué idioma habla cada una de las siguientes personas con la niña o niño:**

**1. Gurasoa/ Progenitora o progenitor 1:** \_\_\_\_\_

**2. Gurasoa/ Progenitora o progenitor 2:** \_\_\_\_\_

**Gurasoen artean hitz egiteko erabiltzen den hizkuntza (hala badagokio)/ Idioma utilizado entre progenitores (si procede):** \_\_\_\_\_

**Zein da etxeko ohiko hizkuntza? / ¿Cuál es la lengua habitual de casa?** \_\_\_\_\_

**Etxeko edo inguruko beste norbaitek euskaraz egiten du umearekin? Nork? / ¿Hay alguna otra persona que habitualmente hable con la niña o niño en euskera? ¿Quién?** \_\_\_\_\_

**Zein hizkuntzatan hitz egiten du haurrak? / ¿En qué idioma habla la niña o niño?** \_\_\_\_\_

**HAUR ESKOLA / ESCUELA INFANTIL**
**Aurreko urteetan haur-eskolan egon da? / ¿Ha estado en alguna escuela infantil?** \_\_\_\_\_

**Zeinetan? / ¿En cuál?** \_\_\_\_\_

**Zein hizkuntzatan eta noiztik? / ¿En qué idioma y desde cuándo?** \_\_\_\_\_

**GARAPENA / DESARROLLO**

ARLO MOTORIKOA / AREA MOTORA	BAI SÍ	EZ NO
<b>Gai al da leku berean eta bi oinekin saltoka aritzeko?</b> Es capaz de saltar en el mismo sitio sobre ambos pies		
<b>Eskailerak igo eta jaisteko gai da</b> Sube y baja escaleras		
<b>Pilota bat indarrez jotzeko gai da</b> Patea una pelota con fuerza		
<b>Korrika egiteko erraztasuna du (erori gabe, laguntzarik gabe, oso azkar izan ez arren)</b> Corre fácilmente (sin ayuda, sin caerse, aunque no sea muy rápido)		
<b>Triziklo edo bizikletan aritzen da</b> Pedalea un triciclo o una bicicleta		
<b>Oinarrizko arropa janzten eta eranzten du (zapatak, galtzak, berokia,...)</b> Se pone y quita ropas y prendas sencillas (zapatos, abrigo, pantalón, etc.)		
<b>Zirriborroak bere kabuz egiten ditu</b> Hace garabatos		
<b>8 ale edo gehiagoko dorreak eraikitzen ditu</b> Construye torres de 8 ó más bloques		
<b>Bakarrik jaten du</b> Come de forma autónoma		

LENGOAIA/ LENGUAJE	BAI SÍ	EZ NO
<b>OROKORRAK/ GENERALES</b>		
<b>Familia edo profesionalak (haur-eskolako hezitzaileak, pediatria, otorrino...) kezkatuta daude hizkuntzaren garapeneko arloan / Hay alguna preocupación por parte de la familia o profesionales (educadoras escuela infantil, pediatría, otorrino,...) por su desarrollo en el lenguaje.</b>		
<b>Ipuin bat irakurtzen dugunean arreta 4-10 minutuz mantentzeko gai da.</b> Es capaz de prestar atención durante 4-10 minutos a la lectura de un cuento.		
<b>Keinuak eta ekintzak imitatzen ditu/ Imita gestos y acciones.</b>		
<b>Otitisak eta katarroak maiz izaten ditu/ Tiene otitis y catarras frecuentes.</b>		
<b>Biberoia edota txupetea sarritan erabiltzen ditu edo behatza sarritan zurruputzen du/ Usa frecuentemente el chupete, el biberón o se chupa el dedo.</b>		
<b>Lerdea dario maiz/ Babea con frecuencia.</b>		
<b>Noizbait, hizkuntzaren garapenean atzerakada edo geldialdia ikusi da.</b> En algún momento se ha observado un retroceso o estancamiento en el desarrollo del lenguaje.		
<b>Pertsona batek hitz egiten dionean, begietara begiratzen dio/ Comparte la mirada cuando le</b>		

habla una persona		
<b>Etxean ipuinak irakurtzen zaizkio/</b> Se le leen cuentos en casa		
<b>Baietz izatekotan, interesa adierazten du/</b> En caso afirmativo, muestra interés		
<b>ULERMENA/ COMPRENSIÓN</b>	<b>BAI SÍ</b>	<b>EZ NO</b>
<b>Jolas-proposamen batean (cu-cu, ezkutatzen ditugun objektuak aurkitzea,...) pozik parte hartzen du/</b> Participa alegre en una propuesta de juego (cu-cu, encontrar objetos que se esconden,...)		
<b>Ekintza desberdinak irudietan ezagutzeko gai da. Adibidez, esaidazu zein den lo dagoena/</b> Reconoce acciones en imagen. Ej. enséñame el que duerme.		
<b>Jolas sinbolikoetan parte hartzen du (beste pertsona batek zuzendutako jolasetan). Adib.: Panpina gose da, emaiozu jateko zerbait. Panpinari koilararekin bazkaltzen ematen dio/</b> Participa en juegos de fingir o simbólicos (juegos dirigidos por otras personas). Ej. La muñeca tiene hambre, dale algo de comer. Da de comer a la muñeca con la cuchara.		
<b>Umeak bere izena entzuten duenean, erantzuten du/</b> Responde a su nombre.		
<b>Beste pertsona batzuen eskaerei erantzuten die/</b> Responde a las peticiones de otras personas.		
<b>Segidako bi agindu jarraitzen ditu, “koilara bilatu eta mahaian jarri” adibidez/</b> Sigue dos órdenes consecutivas, como “busca la cuchara y ponla en la mesa”.		
<b>Kontrako hitzak ulertzen ditu: ireki-itxi, handia-txikia, goian-behean/</b> Entiende palabras opuestas, como abre-cierra, grande-pequeño, arriba-abajo.		
<b>ADIERAZPENA/ EXPRESIÓN</b>	<b>BAI SÍ</b>	<b>EZ NO</b>
<b>Helduarengana edo beste haur batzuegana hurbiltzen da zerbait eskatu edo esateko asmoz.</b> Se acerca a la persona adulta o otras niñas o niños con la intención de pedir o decir algo.		
<b>Komunikatzeko orduan hitzak keinuak baino maizagotan erabiltzen ditu.</b> Utiliza palabras más a menudo que los gestos para comunicarse.		
<b>Argazkietan objektuak izendatzen ditu/</b> Nombra objetos en fotografías.		
<b>50-100 hitz erabiltzen ditu pertsoneri, lekuei, gauzei eta familia-ekintzei buruz hitz egiteko.</b> Usa entre 50-100 palabras para referirse a personas, lugares, cosas y acciones familiares.		
<b>Gela berean ez dauden gauzei buruz hitz egiten du</b> Habla sobre cosas que no están en la misma habitación.		
<b>Hitz egiten du edo onomatopeiak egiten ditu (ni-no, guau-guau, pumba,...) jolasten denean, adibidez, bozinen soinua imitatzen du kotxetxoekin jolasten denean, panpina baten negarra imitatzen du.../</b> Habla o hace onomatopeyas (ni-no, guau-guau, pumba,...) cuando juega, por ejemplo, imita el sonido de la bocina cuando juega con cochecitos, imita el lloro de una muñeca,...		
<b>Hiru hitz edo gehiagoko esaldiak egiten ditu/</b> Hace frases de tres o más palabras.		
<b>Ni/k izenordaina erabiltzen du, eta ez bere izen propioa bere buruari buruz hitz egiten duenean/</b> Se refiere a sí mismo/a con el pronombre yo y no con su nombre propio.		
<b>Familia-inguruneak ez diren pertsonak ulertzen dute umeak esaten duena.</b> Las personas que no son del entorno familiar entienden lo que dice.		
<b>Bere adina esaten du/</b> Dice su edad		

<b>ARLO KOGNOSZITIBOA / AREA COGNOSCITIVA</b>	<b>BAI SÍ</b>	<b>EZ NO</b>
<b>Jostailu mekanikoak funtzionarazten ditu</b> Hace funcionar juguetes mecánicos		
<b>Gauza erreala bere irudi edo marrazkiarekin erlazionatzen ditu</b> Relaciona el objeto real con su imagen o dibujo		
<b>Pertsona, animalia eta panpinekin modu imaginatiboan jolasten du</b> Juega imaginativamente con muñecas, animales y personas		

HARREMAN ARLOA / AREA SOCIAL	BAI SÍ	EZ NO
<b>Zeozer egiteko eskatzen zaionean, berak bakarrik egiten du?</b> Cuando se le pide que haga algo, ¿lo realiza por sí mismo?		
<b>Zeozer egiteko eskatzen zaionean, egin baino lehen besteek nola egiten duten ikusten du?</b> Cuando se le pide que haga algo, ¿espera a ver cómo lo hacen los demás?		
<b>Espontaneoki hurbiltzen da jolaskide ezagunengana</b> Se acerca espontáneamente a compañeras o compañeros de juego conocidas o conocidos		
<b>Pertsona helduen autoritate rola onartzen du/</b> Reconoce y admite el rol de autoridad en las personas adultas		
<b>Nahiago du bakarrik jolastu/</b> Prefiere jugar sola o solo		
<b>Joku errepikakorrerako joera du/</b> Tiende a juego repetitivo		
<b>Barre gutxi egiten du edo ez du barre egiten/</b> Se ríe poco o no se ríe		

ARLO EMOZIONALA / AREA EMOCIONAL	BAI SÍ	EZ NO
<b>Espontaneoki bere afektuak adierazten ditu (musuak, komentario maitagarriak...)</b> Expresa espontáneamente sus afectos (besos, comentarios cariñosos, etc.)		
<b>Bere atxikimenduzko pertsonengandik erraz bereizten da?</b> ¿Se separa fácilmente de sus figuras de apego?		
<b>Oro har lasai dago/</b> En general está tranquila o tranquilo		
<b>Oro har urduri dago/</b> En general se muestra inquieta o inquieto		
<b>Oro har oldakor erantzuten du/</b> En general responde de forma agresiva		
<b>Bat-batean kasketak ditu ulertzen ez dituzuen arrazoientatik/</b> Coge rabietas de repente por algún motivo que no llegais a entender		

**Nola erreakzionatzen du bere errutinen aldaketetan?/** ¿Cómo reacciona a los cambios en su rutina?

---

**Haurren desio bati uko egiten diozuenean, nola erreakzionatzen du? (onartu egiten du, kasketa, haserraten da, baina hitz batzuekin lasaitzen da, etab.)/** Cuando os oponéis a un deseo de la niña o niño, ¿cómo reacciona? (accede pronto, rabietas, se enfada pero se tranquiliza pronto con palabras, etc.)

---

OHITURAK/ HABITOS	BAI SÍ	EZ NO
<b>LOA /SUEÑO</b>		
<b>Normalean zein ordutan oheratzen da?/</b> ¿A qué hora se acuesta habitualmente?		
<b>Lo hartzea kostatzen zaio?/</b> ¿Le cuesta dormirse?		
<b>Gauetz behin baino gehiagotan esnatzen da/</b> Se despierta varias veces por la noche		
<b>Amets gaiztoak ditu etengabe/</b> Tiene continuas pesallidas		
<b>Logela beste norbaitekin partekatzen du/</b> Comparte habitación		
<b>Baietz izatekotan, norekin/</b> En caso afirmativo, con quién:		

<b>IBILERA/ MARCHA</b>	<b>BAI SÍ</b>	<b>EZ NO</b>
<b>Zenbat hilabeterekin hasi zen oinez?/ ¿Con cuántos meses empezó a andar?</b>		
<b>Normalean aulkitxoan ibiltzen da/ Habitualmente se desplaza en silleta</b>		
<b>ESFINTERREN KONTROLA/ CONTROL DE ESFÍNTERES</b>	<b>BAI SÍ</b>	<b>EZ NO</b>
<b>Egunez pisa kontrolatzen du?</b> ¿Controla el pis durante el día?		
<b>Gauetz pisa kontrolatzen du?</b> ¿Controla el pis durante la noche?		
<b>Egunez kaka kontrolatzen du?</b> ¿Controla la caca durante el día?		
<b>Gauetz kaka kontrolatzen du?</b> ¿Controla la caca durante la noche?		

**Oraindik pardela erabiltzen badu, aurreikusten duzue noiz izan daitekeen momenturik egokiena erabiltzeari uzteko?/ Si todavía utiliza pañal, ¿prevéis cuál puede ser el momento adecuado para dejar de utilizarlo?**

---

**OHARRAK / OBSERVACIONES**

**Komentatu haurrak oso gustoko duen zerbait.**

Comentarnos algo que le guste mucho a la niña o niño.

---



---



---



---

**Orain arte aipatu ez den beste datu interesgarririk komentatu edo azpimarratu nahi baduzue, adieraz ezazue.**

Si queréis destacar algún otro dato importante que no ha sido mencionado, ponedlo, por favor.

---



---



---



---

**ESKERRIK ASKO ZUEN LAGUNTZAGATIK  
GRACIAS POR VUESTRA COLABORACIÓN**